

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EN EL EXPRESO

Momentos antes de partir el tren, un joven viajero sube a un coche de primera. Otro viajero con sobretodo gris y gorri-lla de viaje lee los periódicos en un ángulo.

El joven enciende un Carvajal y se envuelve en una nube de humo.

Una tosecilla seca sale del ángulo de enfrente. El joven exclama:

—¡Perdone usted, señora! Con la penumbra y... y... no había observado...

—No, si no me molesta. Estoy acostumbra-da al humo. Todos los compañeros fuman...

—Permitame usted. Cerraré la ventanilla, que el aire corta.

—Gracias; no siento frío. Acostumbra-da al patio de la Facultad.

—¿Puedo, con el permiso de usted señora, coger un periódico de esos? Olvidé traer algunos, y son muchas las horas de viaje que me aguardan.

—Los que usted guste. No, esos no, le aburrirían. Son revistas médicas.

—¿Y las lee usted, señora?

—Señorita. Pues sí, señor, las leo; y, que es más, me interesan.

—¡Vaya un gusto... y unos ojos... de gitana).

—Gracias, señora... señorita. Ya eché dos horas fuera. ¿Y usted lee aún?

—La cosa es interesante. Figúrese usted, caballero, que gracias al doctor Lospinasse, la vejez no afligirá en adelante al hombre. Todo consiste en trasplantarle otras arterias. Y la operación es factible. Por medio de unos anillos de magnesio... Pero quizá estos detalles...

—Puede usted seguir, que me interesan. Soy profesional.

—¡Médico también!

—Como, señorita! ¿tendrá el honor de hablar?...

—Con una doctora. De eso vengo precisamente. Ahí, en un maletín, llevo el talismán que rompe mis cadenas. ¡Ya soy libre! Cinco muchachas hemos concluido los estudios a un tiempo. Repartidas por provincias, pronto una nueva falange femenina asaltará los bancos de clase, guiada por nuestro ejemplo. La mujer actualmente no se resigna al papel de esclava. Quiere libertad de acción, amplios horizontes, nuevo escenario, vivir, en fin, ya que antes vegetaba.

Sí. Antes de separarnos prometimos solemnemente seguir sin vacilaciones por el camino que nos hemos trazado y a cuyo final se halla la emancipación de la mujer. Con medios de ganarnos la vida, avezadas a la lucha, sin necesidad de depender de un hombre, libres, en una palabra, iremos solas por el mundo...

—¿Se atreverá usted, con esos ojos?

—Usted es andaluz!

—Y malagueño.

—¡Como yo! Bien; le decía que marcharé soia...

—Con gafas negras.

—¿Otra vez?

—No la interrumpo! Con que marchará usted...

—Otra ruedecita de salchichón.

—Gracias, caballero.

—Oh, que seriedad tan extraña. Ya ve usted, ¡doctores los dos!

—Gracias, compañero.

—¿Y decía usted...?

—Que juramos sostenernos con valor en nuestro puesto, dedicadas en exclusivo al bien de la humanidad, y defender nuestro pabellón huyendo de las engañosas palabras de los hombres que fingen cariño para esclavizarnos.

—Perdone usted. Sus compañeras no tendrán esos dientes, ni esa boca, ni esos ojazos, ni...

—¡Compañero, se toma usted la libertad de requebrarme!

—¡Le juro á usted que no! Me confieso nada más. ¿De modo que declaran ustedes la guerra al sexo fuerte?

—También lo somos nosotras. El estudio nos ha hecho inexpugnables.

—¡Qué rápidas vuelan las horas! ¿Qué opina usted, compañera?

—No se me hacen pesadas, compañero.

—Juan García, para servir á usted.

—Señor García, entonces.

—No; Juan.

—Pues, Juan.

—Ya usted ve. Entre compañeros y dicho por esa boca...

—Pues, si, Juan; es ya un hecho. Se cortan articulaciones enteras y se trasplantan...

—Uf compañerita; deje usted ese asunto para cuando estemos en Málaga. Digo, si me permite usted que la visite.

—Bien; si el asunto le desagrada, durmamos.

—Yo no podré. No se que tienen esta noche mis ojos, que no se cierran. Será por no privarse del banquete que se están dando. No es nada contemplar esa carita y...

—¡Juan!

—Déjeme usted que acabe, y me callo enseguida. ¿Usted sola por el mundo? Que no la dejen sola, vamos. Que me voy detrás de usted para darle un soplamoscas al primero que le eche una flor. ¡Son muchos ojos esos para una doctora!

—¡Que se para el tren y aún no me ha dicho usted que sí! Por Dios, Carmela, ¿no sabe usted ya que la quiero, y la requiero, que me he vuelto loco por usted?

—¡Pero Juan!...

—Nada, que no la dejen a usted salir si no quedamos novios. ¡Mire usted que si me desahucia me tiro de cabeza á la vía! ¡Que me muero de repente para que usted me cure!

—¡Pero aguarde usted siquiera que lo piense!

—¿He pensado yo, acaso, el chalarme por usted? La vi, me enamoré, se lo digo, me acepta usted ¿á qué más? ¿No conoce usted á mi familia? ¡Pues diga usted que sí, antes que el tren se pare!

—Bueno.

—¿Bueno, qué?

—¡Bueno, que sí!

—¡Repítalo usted mirándome á los ojos!

—¡Que sí!

—¿Y se casará usted conmigo?

—¡Que sí!

—¿Y pondrá usted su título de doctor en un cuadrito muy mono, y se estará muy quietecita en casa esperando á su marido?

—¡Que sí!

—¡Olé por la malagueña más rebonita que ha venido al mundo! ¡Ay que te quiero; salá!

—¡Exagerado!

—Ya paró el tren. ¿Quién te aguarda?

—No avisé que venía. Como tengo costumbre de andar sola...

—Eso era antes; pero lo que es ahora aviso yo á tu papá aunque sea por telegrafía sin hilo. El cuerpecito de mi novia no anda solo por esas calles. Toma tus periódicos.

—¡Déjalos ahí!... Oye, Juan, estoy pensando... ¿qué dirán mis compañeras?

—Se echarán novios como tú.

—¡No, ellas cumplen su palabra! Estoy segura.

—¡Que se casan, te digo!

—¡Que no se casan, majadero! ¿Si lo sabré yo?

—¡Pero chiquilla, que cuando el amor llama...!

—¡Ay, qué pesado, Juan! Créeme tú á mí ¡Si son mas feas!...

EMMA CALDERÓN Y DE GÁLVEZ

SONETO

Por el sombrío bosque rumoroso
Cabalga la pareja enamorada:
Francesca en una yegua sosegada,
Mala testa en corcel negro y fogoso.

Al llegar á un paraje misterioso
Se muestra la de Guido fatigada
Y propone en la marcha una parada
Ansiosa de frescura y de reposo...

Allí crecen fantásticos los pinos,
El suelo esmaltan olorosas flores,
Exhala el ruiseñor amantes trinos;

Y al saltar de la silla peregrinos,
Cubre Paolo de besos seductores
De su amada feliz los pies divinos.

MARTÍN POU.

LITERATURA ITALIANA

II

EL SOL SALE DEL MAR (*)

De Stoppani

Lo recordaré siempre... Era una mañana estupenda; de aquellas mañanas que, aun en las más serenas regiones de Italia, se encuentran. Las estrellas habían ya desaparecido casi todas. Las más luminosas solamente brillaban todavía, cambiando de colorido y temblando como gotas de rocío prendidas por el sol, colgadas de una hebra de hierba agitada por los céfiros; aparecían y desaparecían como guiñando con la inquietud convulsa de un pábilo que se apaga. Se diría que peleaban, con el jadeo de muerte sobre los labios, contra el gran rey de la naturaleza que las ahogaba con un mar de luz. El sereno horizonte, de negro se había vuelto cinéreo, después blanco; y se refleja en el inmenso mar que veo estenderse, desde el pie de las colinas húmedas hasta allá donde el ojo se pierde entre el mar y el cielo.

Mirando á Oriente veo una grande aureola, como una medialuna enorme, de un bermejo sanguinolento como de fuego, que pasaba, con insensible gradación, al azafranado y se esfumaba en el blanco uniforme del cielo. Era la aureola luminosa que ceñía la frente, todavía oculta en el mar inmenso, de aquel astro, *al cual Dios ha dado los cielos por pabellón*, como dice la Biblia; del Sol, *que sale bello como un esposo, de su lecho y avanza como un gigante en su luminosa vía, y mide los cielos del uno al otro confín*, en tal grado que ni un átomo siquiera se oculta á sus miradas.

El cielo estaba tan claro, el aire tan puro y transparente que, desde lo alto de la colina, la mirada, deslizándose suavemente sobre el azul del Adriático, apenas rizado por una brisa fresca, ligera,

sutil, iba á reposar sobre las islas montañas de la Dalmacia. Aunque se levantaban muy lejos, aquellas desnudas cumbres distinguíanse limpias y separadas, como las cimas del Resegon se ven, en un día de viento, desde el bastión de la puerta Oriental.

Mientras miraba, arrebatado en éxtasis, en medio de aquella calma solemne, un punto luminoso, un rayo ardiente, como un dardo, como un cohete, se enciende sobre el extremo oriente, en una aureola sanguinolenta, á manera de chispa que se cae de un globo de brasas. Pareció que la naturaleza toda había sentido una agitación de inquietud, como si por vez primera hubiese conocido el poder de aquel «Fiat» que sembró de estrellas el firmamento, vistió de hierbas y de flores y pobló de animales la tierra. El aire, las plantas, las hierbas, parecían presas de un temblor; todo el universo pareció animarse en aquel instante.

Aquel punto multiluciente se agranda; su luz, de un azul indescriptible, menos indecisa aparece por momentos, y señala con su base el confín entre el mar y el cielo... y crece y toma la forma de un disco tersísimo de acero, sumergido por mitad en el mar, del cual se va levantando, levantando, bajo un cielo bellamente azul, en frente de una tierra en la cual parece que la luz llueve á oleadas siempre crecientes. El disco fulgurante se eleva, se eleva... ya no toca el mar más que en un solo punto... luego se separa de él. Su labio cortante parece que gotea; y las gotas de tan puro baño, parecen, cayendo de nuevo en el mar como chispas de fuego, dilatarse, perseguirse y, deslizándose de ola en ola, venir á quebrarse contra la ribera.

¡Cuántas veces, cuando era joven, había leído en los poetas griegos, que el sol salía del mar por la mañana y se sumergía en él al atardecer! Yo creo que tal era en efecto la opinión de los antiguos, quienes consideraban al sol como una inmensa lucerna, puesta en un carro llameante arrastrado por luminosos corceles, guiados por Apolo que, después de haber recorrido todo el vasto cielo, en una breve jornada, bajaba á dormir en el seno del mar y se levantaba por la mañana bello y acicalado por el nocturno baño. Yo leía estas cosas; empero no entendía como aquellos bravos hombres de la antigüedad hubiesen podido así creerlo y fantasearlo.

Aquí, en Milan, vemos salir el sol por la guardilla de una casa y ponerse detrás de la cúspide de otra... Más afortunados si lo veíamos salir, por ejemplo, de una hilera de álamos ó de plátanos y ponerse detrás de una selva de castaños. Afortunadísimo los que lo ven asomarse por la mañana á las cumbres de los Alpes y ocultarse por la tarde detrás de las niveas faldas del monte Rosa. Mas verlo salir del mar, ponerse en el mar... medir toda su inmensa vía... ¡ah! es un espectáculo que llena el alma. ¡Como entendí aquella mañana la belleza de aquellas imágenes, con las cuales los antiguos poetas traducían la verdad de las impresiones, que son todavía las mismas, aunque la ciencia nos hace concebir el hecho tan de diversa manera! Todavía me oprímia más aquel sentimiento irresistible que siempre, en presencia de las grandes escenas de la naturaleza, nos impulsa hacia el infinito; y mientras nos humilla, suavemente en la idea de nuestra nada nos sublima fuertemente en el concepto de un Dios tan poderoso, tan sabio, tan bueno.

(*) Traducido para el SÓLLER

Agricultura

El aceite de pepitas de uva

Una interesante industria, la del aceite de las pepitas, ya conocida en el siglo XVIII, parece susceptible de desarrollarse hoy con mejores resultados, según se desprende de un estudio publicado por M. Francis Marre en la *Revista general de Química pura y aplicada* y de un informe de M. Claude Lorrain a la Cámara de Comercio de Nimes.

De un modo general se siente hoy la necesidad de sacar de los recursos naturales todo lo que contienen, de utilizar los residuos, los desperdicios, los subproductos, que antes se perdían. El empleo de las materias grasas y de los aceites necesarios a la industria es cada día más importante; pero su precio sube de continuo, a consecuencia de una producción inferior al consumo. Es preciso, pues, buscar nuevas fuentes, y se ha vuelto sobre una idea ya antigua, la del aceite de las pepitas de uva, idea excelente a primera vista, pues dichas pepitas contienen una proporción relativamente importante de aceite.

Los primeros ensayos de dicha industria se han verificado en Bergamo (Italia) en 1870, y después en Alemania y Francia, existiendo una fábrica en Albi en 1780 pero que por falta de medios adecuados, y desconociéndose los procedimientos mecánicos y químicos hoy en uso, los resultados no correspondieron a las esperanzas y se abandonó el ensayo.

Desde hace algunos años, el aceite de pepitas se produce industrialmente en Italia pero la importancia de la producción no corresponde aún a lo que pudiera ser, quedando inutilizadas la mayor parte de las pepitas. Los medios de extracción empleados hasta la fecha no dejan de ser primitivos, y no corresponden a lo que se pudiera conseguir utilizando los disolventes poderosos que la Química facilita hoy a la industria.

La separación de las pepitas del orujo puede hacerse a la mano, sacudiendo los residuos al salir de la prensa ó de los aparatos de destilación, ó mejor empleando un cilindro de tela metálica, dentro del cual da vueltas un árbol con brazos que, moviendo sin cesar el orujo introducido al interior, separa las pepitas que caen fuera del cilindro.

Para evitar que las pepitas se enmohezcan ó agrieten en los silos donde las depositan, es preciso que pasen en aparatos secadores en condición de desecar, en el término de dos meses, todas las pepitas de un año.

Extracción del aceite.—El método de extracción no varía mucho de los métodos empleados para la extracción de los aceites de granos, pero es preciso moler las pepitas en polvo muy fino.

El aceite contenido en las pepitas varía de 12 á 20 por 100, según la calidad de las uvas.

El rendimiento de las pepitas que salen de las destilerías es de un 2 por 100 inferior al rendimiento de las pepitas que salen de las prensas.

La diferencia, según la procedencia, es notable en el color de los aceites extraídos; cuando proceden del orujo destilado, los aceites son muy oscuros.

Calidades y empleos.—El aceite conseguido con la presión en frío tiene un color pardo verdusco, según la calidad de las pepitas. El olor es agradable y un poco alcoholizado, el sabor dulce y agradable; pero se pueden debilitar por los métodos ordinarios de purificación.

El aceite que se consigue por la presión caliente tiene un color más oscuro, un olor y un sabor desagradables. Sin embargo, no es agrio y es fácil quitárselos.

El aceite por presión fría es comestible y se equipara con los aceites de oliva de segunda calidad. El aceite por presión caliente se emplea en la fabricación de jabones como lubricante.

Un aceite de pepitas conservado, du-

rante cuatro meses, en una botella abierta, no ha dado más que una cantidad de acidez insignificante.

Propiedades físicas y químicas.—Los estudios y ensayos verificados en la Escuela de Jabonería de Milán sobre cinco calidades de aceite no dejan duda alguna sobre la posibilidad de su utilización.

El aceite de pepitas es insoluble en el alcohol, pero soluble en el éter de petróleo en cualquier proporción.

El peso específico á 15 grados de 0.926 demuestra que dicho aceite no puede contener una cantidad grande de ácidos grasos hidroxilos, é igualmente se confirma que el número de saponificación es de 189.7.

El índice de yodo 130.4 140.7 concuerda con el índice termostático de 81.5, conseguido con el termómetro de Toselli.

La determinación de ácidos grasos con las sales de plomo produce 7.4 por 100 de ácidos grasos sólidos y 92.6 de ácidos grasos líquidos.

La reacción de Baudoin da resultados negativos.

Según Fitz, el aceite de pepitas de uvas contiene un 50 por 100 de ácido curcúico, y por su índice de yodo debe clasificarse entre los aceites desecativos.

Producción.—La producción del viñedo español ha sido en 1910 de 20 millones 714.478 quintales métricos de uva.

Admitiéndose que cada quintal de uva produce 3.7 kilogramos de pepitas, la producción de pepitas alcanzaría 766.418 quintales.

Admitiéndose también que cada quintal de pepitas produce, término medio, un 15 por 100 de aceite, la producción de aceite llegaría á 114 962 quintales, que se vende en Francia á 75 francos los 100 kilogramos.

Introducida en España la nueva industria, proporcionaría un ingreso bruto de 8.622,000 francos sobre la base de la cosecha de 1910. Pero una cosecha mediana de 28 millones de quintales de uva el producto bruto pasaría de 11 millones de francos.

Bastante elocuentes son dichas cifras para que nos excusemos insistir sobre la importancia de la nueva industria en algunas regiones vitícolas de España.

Llamamos la atención de las Cámaras de Comercio y de las Cámaras Agrícolas sobre este nuevo factor de riqueza pública y sobre la importancia de un producto hasta hoy sin valor alguno.

Por otra parte, los destiladores, que colocan con dificultad los aguardientes de orujo, por su sabor característico, que se puede atribuir á los aceites de las pepitas, tendrían interés en elaborar los orujos libres de pepitas.

Conseguirían de ese modo aguardientes más finos y de mejor gusto, de colocación más fácil y á más altos precios.

Variedades

Impresiones de los Estados Unidos

Son curiosas las impresiones de viaje por los Estados Unidos que refiere en un periódico italiano el señor Valdiserra, secretario de la Cámara de Comercio de Milán.

Se habla principalmente de maravillas industriales. Dice el señor Valdiserra que para la sola producción de zapatos femeninos, un establecimiento construyó sucesivamente ocho cuerpos de fábrica, cada uno de seis pisos, con nueve ascensores, tres de los cuales son capaces para 180 personas.

En esta fábrica hay salas de lectura, una biblioteca de 2.000 volúmenes, ambulancia médica, sala de recreo, otra de baile y otra de conversación. También hay un parque de 5.580 metros cuadrados donde los obreros pueden oxigenarse.

En Eddyston, un taller de locomotoras ocupa un área cuatro veces más grande que nuestro parque. En dicho taller trabajan 19.000 obreros, construyéndose ocho locomotoras por día.

Es de advertir que los norteamericanos padecen obsesión por lo grande. Los ri-

cos construyen palacios enormes, de los que vienen á habitar sólo una pequeña parte; los hoteles son verdaderas ciudades; las fábricas no siempre requieren la fabulosa amplitud que se les da.

En los oficios, la máquina lo ha simplificado todo. Por ejemplo, en una fábrica de bizcochos, apenas si el obrero tiene que tocar la pasta ni una sola vez.

Puede decirse que los bizcochos se hacen solos.

Así la producción es máxima en todo y, además, se están suprimiendo las distinciones entre los obreros, ya que la máquina los hace á todos igualmente aptos.

En pro de la higiene de los trópicos

Dice el *Standard* que Mr. Page, el nuevo embajador de los Estados Unidos en Londres, dió cuenta recientemente de un donativo espléndido, que será una verdadera bendición para los territorios coloniales.

Trátase de la suma de cien millones de dollars, que varios capitalistas yanquis acaban de poner á la disposición de una comisión para que emplee los réditos en una campaña de saneamiento internacional. La referida entidad ha dado ya principio á sus trabajos, dividiendo los trópicos en secciones, que unas tras otras habrán de experimentar su benéfica acción. Parece que las primeras obras de saneamiento se practicarán en la zona del Panamá.

Rubios y morenos

Se refiere la revista inglesa *Til Bits* á un Congreso celebrado por la British Association, y en el que se discutió sobre las características entre rubios y morenos. Hubo conclusiones interesantes.

Como guerrero, el hombre rubio es admirable. A través de los siglos, fué siempre destructor y creador de Imperios. Los bárbaros que invadieron Europa y que acabaron con el poder de Roma eran rubios. Todavía hoy tienen los rubios la supremacía del mundo.

Así lo dijeron los congresistas londinenses, según los cuales el hombre moreno es de natural apacible y pacífico; prefiere pensar que moverse, es más soñador que hombre de acción y ama la belleza intensamente. La mayor parte de los músicos, poetas y pintores son morenos.

Respecto á la mujer, la historia demuestra como las rubias han sido siempre las más formidables provocadoras de la discordia. Cleopatra, dicen los congresistas, era pelirroja. Existe más arraigada la creencia de que la astuta egipcia, que supo cautivar primero á César y después á Marco Antonio y provocó la ruina de una nación, era morena. Es un error: era pelirroja... ó los congresistas de la British Association no saben lo que dicen.

Casi todas las famosas aventureras de que nos habla la Historia fueron rubias. Las morenas, en cambio, suelen ser buenas, amables, dulces, excelentes esposas y madres. La rubia es una calculadora fría; la morena ama apasionadamente, y sólo tiene por guía los impulsos de su corazón.

Hay un inconveniente, sin embargo; la morena es impulsiva y celosa... Esto disgusta mucho á los ingleses.

LAS ISLAS ADYACENTES

VAGANDO POR MALLORCA

Acabo de pasar unas semanas en Mallorca. Hacia cuatro años que no había estado en mi tierra; y hallé á la ciudad de Palma y aun á toda la isla en plena animación y bullicio con motivo del viaje de la infanta doña Isabel. Creo que la augusta dama se hace lenguas así del cariñoso, imponderable recibimiento que allí obtuvo y del ambiente de halago y no afectada dulzura en que vivió durante quince días, como de la natural y deslumbrante belleza ó, mejor dicho, *bellezas* del país.

Porque la característica de las Baleares

y en especial de Mallorca, es una asombrosa gradación y variedad de aspectos, los más inesperados, los más distantes, los más contradictorios, reducida al menor espacio posible. Diríase que la naturaleza se ha empeñado en ofrecer allí una colección de trozos selectos, como una verdadera antología del paisaje. Y esta es la dificultad con que habrá de encontrarse mi ilustre compañero *Azorin* en la recopilación de textos que proyecta acerca de *El paisaje español visto por los españoles*. Porque hay paisaje propiamente dicho, con unidad y homogeneidad sostenidas en Castilla, en Andalucía, en Asturias, en las Vascongadas, en Valencia; pero no le hay en Mallorca, tanta es la mutación y veleidad esencialmente femeninas de sus apariencias y sucesivas actitudes.

Hase dicho para explicarlas—y es forzoso acudir cada vez á esa fórmula, ya clásica, de Jorge Sand—, que Mallorca viene á ser «la verde Helvecia, bajo el cielo de la Calabria, con la solemnidad y el silencio de Oriente». Y, en efecto, en su reducida superficie puede descubrir el viajero acostumbrado á este linaje de comparaciones, una fusión ó conjunción del tipo oriental y del tipo alpino, y aún, á trechos, del propio tipo africano. En una hora se pasa de la marisma pantanosa á la llanura cubierta de trigales, sombreados por el indefectible almendro; y á los olivares añosos, alternados con la higuera, en una viva sugestión y parentesco de los campos de Palestina; y de ahí á la alquería moruna, con sus perfiles de alcabaza dominados por esbeltas palmeras, ó á las huertas con maticos de laureles gloriosos, entre cuyas frondas estallan de melodía los ruiseñores, como pudieran en Chipre ó Corinto.

Y á esta sucesión de llano y montaña, de viñedos y olivares, de valles encantados y desfiladeros abruptos, súmase también la variedad inusitada de la costa, que va desde la playa suavísima y virginal á las calas armoniosas, vibrantes todavía del remo de los Argonautas y la forminge de Orfeo, ó á la braveza de los acantilados septentrionales y osiánicos, mirando á la inmensidad del mar como desde una «última Thule». Parece que no puede darse ya más extensa gama de aspectos, y no obstante, falta enumerar todavía el del mundo subterráneo y maravilloso que sirve de soporte al fragante vergel de la superficie. Allá, en las entrañas de esa roca privilegiada florece el portento de las grutas, afligranado y lindísimo en las del Drach, que se miran en el espejo de sus lagos inmóviles y de diafinidad diamantina; grandioso en Artá, donde las columnas estalactíticas parecen arrancadas á un templo ninivita y las bóvedas se tomarían por abortos ó tentativas de catedrales sin debastar ni pulir aún...

Pues bien; dicha isla y sus hermanas del archipiélago balear, son de lo más desconocido que hay en España para los mismos españoles, incluyendo las Hurdes ó Batuecas. Hasta podríamos aventurar respecto de Mallorca esta afirmación paradójica: se ha escrito acerca de ella mucho más que se ha leído. En los tiempos modernos, desde Jovellanos—y aun desde Vargas Ponce—hasta Santiago Rusiñol, se ha ido formando una copiosa literatura descriptiva de aquella tierra. Pero hay que decirlo crudamente: esa literatura no se ha resuelto en opinión ni se ha traducido, por lo que á España se refiere, en corriente de curiosidad viva y todo lo intensa que es de desear y merece el asunto. Todavía existe en nuestro Código penal, si no estoy equivocado, una pena que lleva el nombre de *confinamiento*; y esa pena de *confinamiento* consiste en hacerle vivir á uno, durante el período de tiempo que fije la condena, en cualquiera de las islas Baleares, que la tradición burocrática de nuestro país, maestra en Humanidades doctas, ha consagrado desde las excelsas páginas de la *Gaceta* con el poético y sugestivo nombre de *adyacentes*.

Aprovechando la relativa libertad y tregua que el veraneo concede á los escritores en cuanto á la elección de temas ó á prescindir de los habituales y más

enojosos de la contienda política, me propongo ofrecer á los lectores de A B C, condensadas en dos ó tres artículos, las impresiones de este mi último viaje á Mallorca, ó sea la *adyacente* mayor. Y empiezo por celebrar que mi preclaro compatriota y afectuoso amigo el conde de Sallent, con su entusiasmo de buen isleño, recogiendo las buenas disposiciones de S. A. y avivándolas con insistencia sugestiva, deparase á mi tierra el honor de aquella visita y á la Infanta la ocasión de realizarla desde luego y entre aclamaciones y continuos agasajos.

Porque viajes así hablan á veces más que un libro, y en ocasiones más que una biblioteca; y fijan la atención del país á meñudo sobre un pedazo del territorio que la generalidad mira como cosa lejana, y en cierto modo extranjera, y aparte de su ley, por tradicional y casi invencible desconocimiento. El español es poco aficionado á la geografía, me atrevo á decir que poco apto para ella, como lo es también, y acaso en virtud de la misma razón, para los idiomas. Si en una tertulia de gentes distinguidas y cultas en otros aspectos se viene á hablar de esas «islas olvidadas», asombran la confusión y desorientación dominantes acerca de ellas, hasta el punto de ignorarse si se va por mar ó por tierra, si «Mahón está en Palma» y si Mallorca es un pueblo con doscientos habitantes ó una comarca con cuarenta Ayuntamientos, doscientas treinta mil almas y una capital de setenta ú ochenta mil. Un general que iba allí preguntaba al capitán del vapor si los caminos eran todos de herradura, y cuentan de un personaje madrileño que escribió «Al cura de Mallorca».

Tanto se ha abusado últimamente de la comparación extranjera, que ha llegado á hacerse sospechosa y hasta repulsiva. Invocamos el ejemplo extranjero sin ton ni son muchas veces, y casi siempre de oídas. Pero en este caso de las Baleares es ineludible apelar á esa comparación, no tanto en el sentido de que otro Estado de Europa hiciera allí maravillas, como en el sentido del orgullo nacional, patriótico, que despertaran en la sociedad misma y entre los demás elementos y componentes de la nación el poseer tan lindas y codiciadas joyas, y tenerlas, además, tan á la mano, como que los adelantos de la navegación las han puesto á siete ú ocho horas del continente, y no está lejano el día en que podremos salvar esa distancia en cuatro horas y media. Quisiera explicar por qué, como insinúo más arriba, el olvido de ese archipiélago reviste carácter nacional, mejor que carácter oficial, porque el Estado se acuerda de él bastante más que la nación, lo cual infringe la regla española... Pero no me queda hoy más espacio, y tendré que dejarlo para otro día.

MIGUEL S. OLIVER.

(De A B C)

LA SITUACIÓN VITI-VINICOLA EN FRANCIA

En vista de las alarmantes noticias publicadas por la prensa española, con respecto á la cosecha de vino en esta República, juzgamos oportuno dar á conocer á nuestros viticultores la verdadera situación actual, para evitar que por una mala ó errónea interpretación de dichas noticias, sufra pérdidas lamentables nuestro comercio de vinos y la viticultura española en general.

Los artículos oficiales y particulares publicados, tienen solo por objeto impedir el espectáculo triste y vergonzoso, que se presenta desde hace varios años, de ver en las calles de estas poblaciones miles de vendimiadores españoles, que atraídos con engaños, se encuentran sin trabajo y en la más profunda miseria, solicitando la caridad y la repatriación.

Aunque es muy difícil predecir el resultado de la cosecha venidera, sin embargo, conviene no ignorar para formar un cálculo aproximado lo siguiente: Francia posee más de millón y medio de hectáreas de viñedo, las enfermedades no

han atacado más que ciertas regiones, por consiguiente el mal no es general. El stok comercial francés es de más de 13 millones. La última cosecha fué superior en 12 millones y medio á la anterior. El consumo es menor en 2 millones al del año último. El precio del vino inferior al del año pasado por la misma época.

Las razones expuestas son para demostrar, que aunque la próxima cosecha sea reducida, sin embargo el stok existente la aumentará en algunos millones de hectólitros.

La especulación comercial que viene haciéndose desde hace dos ó tres años, dificulta la marcha regular de los negocios y será causa de serios disgustos en el porvenir.

En las actuales circunstancias debemos aconsejar á nuestros cosecheros y exportadores, mucha prudencia para no dejarse impresionar con noticias fantásticas; pues lejos de obtener mayores beneficios, pudieran dar ocasión á Italia y Grecia para hacerles la competencia.

LUIS ARIZMENDI

Cette, Agosto 1913.

POR COMPLACERLES

Recibimos hace algunas semanas una atenta carta de uno de nuestros antiguos suscriptores residentes en Francia, pidiéndonos hiciéramos el favor de reproducir en nuestras columnas el artículo que, con el título de *Comentario*, publicó nuestro colega local *El Pueblo* en su número del 31 de Mayo último, «puesto que, refiriéndose á él en algunos de sus «*Vuits i nous*» su colaborador *Jo Mateix* —dice á la letra— y no siendo yo suscriptor á dicho periódico, desearía conocer el pro y el contra, ó sea la polémica desde su origen, lo que de este modo sería cosa fácil y quizás otros abonados tendrían el mismo gusto que yo».

A dicha carta no la contestamos, ni complacimos á su autor creyendo extemporáneo y hasta fuera de lugar lo que nos pedía; pero ha insistido éste, la semana última, y desde la fecha de su primera recibimos otra carta de otro suscriptor paisano nuestro residente en distinta población en el extranjero, solicitando lo mismo. Por otra parte, á un amigo que vive en esta ciudad le ha expresado desde fuera alguno de su familia, según nos dijo verbalmente, el mismo deseo; y en vista de que son varios los solicitantes, suponiendo habrá algunos lectores más que, deseando lo mismo, no se habrán atrevido á pedirlo, hemos tomado en consideración las peticiones que por uno ú otro conducto se nos han hecho y accedemos á ellas, reproduciendo á continuación el artículo de referencia, con el fin de dejarles á todos complacidos.

Dice así el artículo:

«**COMENTARIO.**—Al articulista que con el seudónimo *Jo Mateix* colabora en el semanario *Sóller* creemos conocerle personalmente y en nuestro concepto resulta ser un hombre extraordinario á quien podríamos aplicar aquella popular canción mallorquina que dice:

A un mal fené
mudauli de feine,
perque no hey ha cap eyne
que li vengui bé.

Jo Mateix con su molesta charla sempiterna, trata de molestar y zaherir de un modo indirecto y solapado desde hace mucho tiempo, á los republicanos de esta localidad. ¿Es que nota la paja en el ojo ajeno y no ve la viga en el suyo? Eso será consecuencia de la informalidad política de que está poseído ese vanidoso señor. El, mejor que nadie, sabe si alguna vez ha cogido la pluma para atacar violentamente con sus escritos á determinado ministro del Señor, como también á los principales prohombres del partido conservador en esta Ciudad; pero nuestro hombre se ha vuelto viejo y andando hacia atrás como los cangrejos le hemos visto pasarse con todos sus bagajes al campo conservador y defenderlo con la pluma sin duda porque en ese partido le parece que todo abunda, incluso el comer y beber bien.

Indudablemente, por lo que podía convenirle, suponemos que cierto cacique obligó á *Jo Mateix* á que aprendiese de memoria el catecismo maurista para emplearlo como una fuerza viva en la localidad; pero ¡oh, decepción! solamente

fué flor de un día; y muy pronto demostró *Jo Mateix* su inconsecuencia, y que solo servía, no para combatir á dicho cacique que le había tronchado y destruido sus risueñas esperanzas é ilusiones, y de quien temía gran persecución si con él se enemistaba, sino que dominado por su loca fantasía quiso seguir disparando, desde su carcomida poltrona y de un modo indirecto, bolas de nieve contra los republicanos,

Despreciamos, señor *Jo Mateix*, los injuriosos motes que con su prosa insulsa nos dirige, puesto que nos producen el mismo efecto que oír el ruido del trueno en tempestad que se aleja. Como á Maura, le consideramos á V. hombre al agua, y además falta de autoridad para discusiones políticas. Los calificativos que en tono despectivo y hasta ofensivos nos endilga en sus *Vuits y nous*, juntamente con aquello de «*bram d'ase no puja al cel*» se lo devolvemos todo para que V. se fije bien y observe si á V. le cuadra mucho mejor eso que á cualquiera otra persona.

Sepa *Jo Mateix* que nosotros somos republicanos convencidos y que nuestras convicciones están basadas en principios que seguramente usted desconoce, y quien como usted en ciertos momentos se siente Sancho positivista y en otros romántico Quijote desfaceador de entuertos, no debe de molestar á los que de corazón profesamos un ideal noble y honrado.

Enemigos de polémicas, no contestaremos á su solfa ridícula porque la despreciamos; pero sin embargo le advertimos que procure no fantasear tanto, ni dar rienda suelta á su imaginación haciendo *Vuits y nous* que de tanto cabilar no se le seque el cerebro.—VARIOS REPUBLICANOS.»

Noticias Generales

Las actas de matrimonio

La *Gaceta* publica una real orden que dice así en su parte dispositiva:

«1.º Por cuantas diligencias puedan ser necesarias para la extensión de las actas de casamiento ó consejo para contraer matrimonio canónico, inclusive el testimonio de las mismas que ha de entregarse á los interesados, devengarán dos pesetas al juez municipal y dos al secretario. Si á petición de los interesados ó por cualquier otra causa justificada se hubiese de extender el acta en el domicilio del interesado, el juez y el secretario devengarán los derechos dobles.

2.º Por las mismas actas y su testimonio, cuando los que en ellas intervengan sean personas de humilde condición económica, extremo que habrá de acreditarse tan sólo con la exhibición por la parte importante ó del concedente de su cédula personal de 11.ª clase, en la que además expresa en el lugar de la profesión la de «jornalero», devengará una peseta al juez municipal y otra al secretario, y

3.º Se exceptuará, por este derecho de arancel á los pobres de solemnidad y demás personas que lo estén de obtener la cédula personal.»

El Palacio de la Paz

Se ha señalado la fecha del día 28 de este mes para la solemne inauguración del Palacio de la Paz, edificado, como es sabido, en La Haya.

La iniciativa para la construcción de ese Palacio se debe al famoso filántropo norteamericano M. Carnegie, que ha dado 60 millones para las obras.

Peró casi todas las naciones del mundo contribuyen á la construcción de lo que pudiera llamarse templo erigido en honor al amor de la humanidad. Francia ha enviado ricas porcelanas de su fábrica de Sevres; Alemania, material metalúrgico; Austria, cristalería; el Japón, ricas sedas; América, preciosas maderas; Holanda admirables pinturas, é Italia, preciosos mármoles.

El palacio es un edificio verdaderamente monumental. Tiene 10 grandes pórticos, que dan á una gran rotonda, de donde parte una amplia escalinata que conduce á los

salones diversos que existen, con todos los refinamientos del *confort* moderno.

Hay salas de conferencias, de comisiones, de estudios, de teléfonos, de baños, *buffet* y biblioteca.

El salón de sesiones es un prodigio de ornamentación y de comodidad.

A la solemnidad de la apertura asistirán representantes de todas las naciones, y el acto será presidido por la Reina Guillermina.

En esos días se celebrará el XXIV Congreso de la paz, en cuyas sesiones seguirá discutiéndose el tema de la reducción de los contingentes militares europeos.

Bernardette Soubiron

Entre el mundo católico ha producido excelente impresión la noticia comunicada de Roma acerca de la próxima beatificación de Bernardette Soubiron, que fué á quien se le apareció la Virgen en la famosa gruta de Lourdes.

En efecto, el soberano pontífice ha ratificado la proposición de la Congregación de Ritos, que abogaba por la elevación á los altares con la categoría de «venerable» á la famosa joven de Nevers.

Los restos de Bernardette reposan actualmente en el convento de Saint-Gildard, de las Hermanas de la Caridad y de la Instrucción cristiana, á cuya Congregación perteneció Bernardette, bajo el nombre de hermana María Bernard.

La curación del cáncer

El doctor Robinsont, según comunicación que conoce ya la Academia de Medicina de París, cree haber descubierto un medio fácil y preciso de diagnosticar el cáncer en su iniciación, cuando hay posibilidad de combatirlo.

Afirma que con la aplicación de una tintura en determinada región del cuerpo, se produce una temperatura que infaliblemente denuncia el germen canceroso. En los cuerpos sanos la tintura exploradora no produce alteración alguna.

El doctor Robinsont ha comprobado su descubrimiento en experiencias numerosísimas. Otros médicos lo han comprobado también en casi todos los hospitales de París y en los de Turín y Florencia.

De Marruecos

El alto comisario de la zona española en Marruecos general Alfau trasladóse á Madrid, en la primera decena de este mes, para conferenciar con el Gobierno sobre la acción á desarrollar en Africa, donde se vienen registrándose aún bastantes hechos de armas que llenan de gloria á nuestro Ejército.

Entre el criterio del Gobierno acerca del problema y el que consideraba más acertado el general Alfau, no hubo absoluta unanimidad. Ante ello, el Gobierno accedió á los deseos manifestados por el general de dimitir su cargo.

Para reemplazarle ha sido nombrado alto comisario en Marruecos el general Marina, cuyas dotes militares quedaron bien demostradas en la campaña de Melilla de 1909-1910.

El nombramiento ha sido muy bien recibido por la opinión.

CONOCIMIENTOS ÚTILES

Para quitar el hipo recomienda el periódico francés «*La Nature*» el siguiente procedimiento que no puede ser más sencillo. Se toma un buche de agua y se conserva en la boca á fin de tragar un poquito cada vez que da el hipo. Téngase muy en cuenta que no se ha de tragar cada vez más que muy poca agua, cosa que es bastante difícil, y quizás por eso mismo, es decir, por la tensión de espíritu á que obliga el procedimiento, se combate el fenómeno, que es esencialmente nervioso.

Para perder el hábito de fumar, lo cual se impone en muchas ocasiones por motivos de salud, se enjuaga la boca con una solución al 0'25 por 1.000 de nitrato de plata en agua destilada. Después del enjuague produce el humo una repugnancia tan grande, que se quitan por completo las ganas de fumar.

Crónica Local

En la mañana del domingo fondeó en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller», que procedía de Cette y Barcelona con carga variada y un regular número de pasajeros.

Dicho buque salió á la una y media de la tarde del mismo día para Palma, para cuya plaza y destinado á los señores Malbertí y C.^a llevaba un cargamento de abonos químicos.

Regresó el miércoles por la mañana de Palma y emprendió dicho buque nuevo viaje por la noche para los puertos de su itinerario.

*
**

La compañía propietaria del «Villa de Sóller» tiene contrata para llevar á Palma nuevos cargamentos de abonos químicos, y según anunció que en otro lugar publicamos, admitirá pasaje dicho buque en los viajes que tiene que realizar entre nuestro puerto y el de la capital y viceversa.

Los elementos católicos de esta ciudad continúan con entusiasmo los trabajos para la organización del mitín contra la blasfemia que proyectan celebrar el domingo día 5 de Octubre próximo.

Recientemente celebró junta el Comité del mitín y procedió al nombramiento de las comisiones de festejos religiosos, de propaganda y de festejos cívicos, y de propaganda y recaudación, compuesta ésta de distinguidas señoras y señoritas.

Tratóse luego de elegir los oradores que han de tomar parte en el mitín y se convino en comunicarle el acuerdo tomado. Hasta la fecha han aceptado: don José Font Arbós, que hablará en nombre de las Congregaciones marianas mallorquinas; D. Cristóbal Magraner Ripoll, en nombre de la Congregación mariana de Sóller; D. Rafael de Mesa, elocuente orador que se encuentra accidentalmente en Mallorca, en nombre de las juventudes marianas de Navarra; y el preclaro iniciador de la propaganda contra el mal hablar en España, señor Ivon l' Escop, que vendrá desde Cataluña acompañado del joven propagandista Sr. Vidal de Llobatera. También vendrá el joven Abogado barcelonés D. José Trias de Bes, que tantos aplausos cosechó en la Asamblea mariana celebrada el año pasado en esta población, y otro orador de Felanitx, cuyo nombre se ignora, el cual hablará en nombre de aquella ciudad.

Para un solemne triduo que se celebrará en nuestra parroquia en aquellos días cuéntase con el ofrecimiento del elocuente orador sagrado Rvdo. D. Nicolás Sagesse.

Leemos que ha sido destinada á prestar servicio en la estación telegráfica de Sóller, como auxiliar femenino, la señora D.^a Eulalia Sintés Carbó.

La circunstancia de haber ingresado en la nueva banda de música que ha organizado la recién creada sociedad filarmónica «Unión Lirica Fornalugense» muchos de los jóvenes músicos que tocaron en la «Banda Infantil» y algunos de los veteranos que ya no tocaban, ha hecho que ya á los pocos días de su organización haya podido presentarse en público y tocar con acierto.

El domingo último por la noche dió este primer paso, que aplaudió el morigerado vecindario y aumentó todavía más, si cabe, el entusiasmo de los *dilettanti*. Salió del domicilio social tocando animado paso-doble y dirigióse al del Presidente de dicha Sociedad, D. Jorge Mayol, para obsequiar á éste con una serenata. El Sr. Mayol correspondió al obsequio sirviendo á los músicos y á to-

dos los demás socios que con tal motivo le visitaron, pastas, dulces, licores y habanos.

Dirigióse luego dicha música á la plaza, donde repitió para el público su selecto programa, tocando hasta las diez ó más ante una muy numerosa concurrencia.

Sabemos que mañana, tarde y noche, tocará también la banda en el punto mencionado, y lo mismo en los demás días festivos del presente verano.

Después de brillantes ejercicios verificados en la Escuela de Ingenieros de Madrid, ha obtenido el título de Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, el inteligente joven don Pedro Garau, hijo del Ingeniero Director de las Obras del Ferrocarril de Sóller.

Le felicitamos.

Ha visitado nuestra Redacción la revista mensual titulada *La Industria Balear*, que ha empezado á publicarse en Palma y cuyo fin es el dar á conocer nuestras industrias en todas sus manifestaciones.

Correspondemos al saludo del nuevo colega y dejamos con él establecido el cambio.

A cuantos interesa la prosperidad de España, les será sumamente grata la noticia de la feliz iniciativa de nuestro joven manarca, al confiar al ilustrado general Casanovas, Gentil hombre de Cámara, la misión de llevar á la práctica la reproducción de avestruces para el beneficio de su plumaje.

A este efecto, son actualmente tres los centros donde se crían estas aves: uno en Pino Real, otro en el Asilo de Santa Cristina de Madrid y en el Real Sitio del Pardo, de donde han salido todos los ejemplares para las otras dos citadas Granjas.

Los avestruces objeto de ensayo son, hoy por hoy, de la especie americana *Nandu*; pero se espera la pronta llegada de ejemplares africanos del Cabo de Buena Esperanza.

El último número de *El Cultivador Moderno* publica un interesante trabajo del general Casanovas sobre esta nueva industria con que España contará seguramente dentro de poco tiempo debido á los esfuerzos é iniciativas de S. M. el Rey.

El Comité local de los Exploradores Mallorquines reunióse el lunes último en el «Fomento Católico» bajo la presidencia del Capitán de Infantería D. Bernardo Costell.

Se dió lectura á una carta del presidente del Comité Provincial de los Exploradores Mallorquines aprobando la constitución del Comité de Sóller y ofreciendo su apoyo.

Tratóse de la conveniencia de que comenzara el funcionamiento de los *boy-scouts* sollerenses y señaló el miércoles, día 27, para la primera reunión en el Fomento de los inscritos, que ascienden á unos veinte.

Se conceptuó necesario que los futuros exploradores aprendan de memoria el *Código del Explorador* y se insinuó la conveniencia de trazar un plano topográfico del término de Sóller tan pronto cuenten los niños con los conocimientos precisos para ello.

Por último dióse cuenta de haberse recibido diferentes aparatos muy útiles para la instrucción de los exploradores, regalo de varias personas que ven con agrado el establecimiento de esa simpática institución.

La culta diversión que, gracias á la liberalidad de las sociedades recreativas,



Segundo aniversario del fallecimiento
de
D. RAMÓN RULLÁN Y FRONTERA
ACAECIDO EN SÓLLER
el día 24 de Agosto de 1911
después de recibidos los Santos Sacramentos

====> (E. P. D.) <====

Su viuda, hijos, hijas, hijo é hija políticos y demás familia, al recordar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, y se sirvan asistir al oficio conventual que mañana domingo, día 24, se celebrará, en la iglesia parroquial, de seis á siete de la mañana, en sufragio de la misma, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis tiene concedidos 50 días de indulgencia á los que ofrezcan una Misa, Comunión ó parte de Rosario en sufragio del finado.

cafés y demás establecimientos de bebidas situados en la plaza de la Constitución y calles inmediatas, tenemos ahora en las veladas de los días festivos, estuvo en la del domingo último menos concurrída que otras veces; en cambio la concurrencia dió muestras de una distinción que en la anterior no habíamos observado, lo que es muy preferible y nos place, muchísimo más que un aumento en el número, poderlo así consignar.

Hubo menos chiquillos de esos mal educados que con sus gritos y carreras molestan á los paseantes, y por parte de los jóvenes y personas mayores notóse también mayor seriedad: menos discusiones en alta voz, menos bromazos destemplados y menos carcajadas sonoras de las que hasta el ruido del bombo apagan, lo que permitió á los verdaderos aficionados al divino arte poder oír las tocatas que la banda de la «Lira Sollerense» ejecutaba, y á las que supo dar por cierto una muy acertada interpretación.

*
**

Estas veladas agradables continuarán esta noche y mañana, costeadas pero esta vez por el Municipio con motivo de la festividad de San Bartolomé, patrón de esta ciudad.

He aquí el programa de las piezas que en una y otra noche tocará la mencionada banda de nueve á once:

Hoy, sábado:

Voluntarios.—Paso-doble de Cornetas.

Las Flores.—Vals.

Aragonesa.—Gran jota.

Chalet.—Obligado de bombardino.

Escandinava.—Mazurca.

Sóller.—Paso-doble.

*
**

Mañana, domingo:

Fresco de Goya.—Paso-doble de Cornetas.

Aragonesa.—Gran jota.

Overtura.—Suppé.

Zarina.—Mazurca.

Princesa del Dollar.—Valses.

Sóller.—Paso doble.

Podemos añadir á manera de nota, para conocimiento de nuestros lectores, que el paso-doble *Sóller*, es una bella composición de la que es autor el digno Presidente de la «Lira Sollerense», nuestro particular amigo D. Miguel Ballester. Sin duda por este motivo ha de llamar su atención y han de escucharla con mayor agrado.

El jueves llegó á Palma uno de los coches encargados por la compañía del «Ferrocarril de Sóller» con destino á la línea eléctrica del Puerto.

Dicho coche fué ayer traído á Sóller y depositado en una de las cocheras, para ser montado sobre las ruedas y colocarle los demás aparatos indispensables para la tracción eléctrica.

Hemos tenido ocasión de verlo esta mañana y confesamos que nos ha producido excelente efecto. Es de un modelo vistoso y elegante. En el interior hay distribuidos cómodos sillones, con asientos para diez y ocho pasajeros, quedando además espacio en las plataformas para 10 pasajeros en una y para 8 en la otra.

En las partes laterales hay grandes ventanales, que arrancan de una altura aproximada á la del asiento, de modo que el viajar en ellos será igual que ir en jardineras y podrá contemplarse cómodamente el panorama. En dichas ventananas hay además unas cortinillas que por medio de un muelle pueden detenerse á la altura que deseen los pasajeros.

En dicho coche han sido fijados diferentes indicaciones ó avisos sobre porcelana, que resultan elegantes y que de

cumplirse, como es de esperar, preservarán a los pasajeros de ciertas incomodidades.

Los coches que encargó la compañía son cinco: tres de los llamados automotores y dos de remolque. Los tres primeros se hallaban en Barcelona desde hace unos días, por lo que es probable que el vapor correo llegado á Palma esta mañana haya traído otro. Los remolques se hallan también en camino, pues los señores Carde y Escoriaza, de Zaragoza, constructores de los mismos, han anunciado el envío.

Los citados coches son todos iguales, tanto en la construcción como en la distribución de los asientos, así es que para la línea del tranvía de Sóller al Puerto y vice-versa sólo habrá una clase y regirá una tarifa única para el pasaje, la cual conocen ya nuestros lectores.

**

Continúa desplegándose la posible actividad en cuantos trabajos se practican para facilitar el pronto funcionamiento del tranvía.

La línea férrea llega ya hasta los lavaderos de la barriada marítima y no le van muy en zaga los trabajos de la colocación de los postes y cable aéreo.

El edificio que se levanta en la estación de Sóller, destinado á cochera de los tranvías, queda hoy á punto de cubrir y se espera quedará terminado en la semana entrante.

El montaje de la maquinaria productora de la energía eléctrica para la citada línea se está activando y en breve podrán hacerse las primeras pruebas.

Fundadamente puede confiarse en que durante el próximo Septiembre se inaugurará el tan anhelado servicio de los tranvías eléctricos del puerto.

Tenemos noticias de que el partido conservador de Sóller contará en breve con un órgano en la prensa, según quedó acordado en reciente reunión celebrada.

El nuevo periódico, que es de suponer vendrá á luchar con ardor en defensa de los ideales y de los hombres del mencionado partido, es muy probable aparezca una vez por semana.

Esta mañana, al son de la gaita, ha sido paseado por las calles de esta población un corpulento buey, al que se había adornado la cabeza con una corona de flores. En un santiamén se ha reunido un público numerosísimo para presenciar ó tomar parte activa en un tan «atractivo espectáculo»; parece imposible que un número tan considerable de hombres pudiera hallarse disponible en Sóller en la mañana de un día laborable, como el que seguía al buey ó sostenía las cuerdas que lo sujetaban.

Tiempo hubo en que era éste número obligado de toda fiesta popular en esta ciudad, y cuando creíamos que el progreso sollerense en estos últimos tiempos había arrinconado para siempre la rancia costumbre, fuente de bárbaros entusiasmos, vémosla reaparecer con toda su fuerza primitiva, y que hoy, como ayer y como hace un siglo, continúa haciendo las delicias de nuestros paisanos, constituyendo, podemos decir, el único festejo con que honra Sóller en los albores del siglo XX á su Santo Patrón.

¡.....!

Parece que el vecino pueblo de Fornalutx siente ansia de progreso, y como ha hecho el nuestro y todos los que anhelan entrar en las corrientes de la vida moderna, apenas conseguida una mejora suspira por otra, y trabaja con ahínco por ver de obtener también inmediata realización.

Trátase ahora, según se nos informa,

de establecer una estación telegráfica municipal, con servicio telefónico, al igual de la que tuvo Sóller por espacio de tantos años antes de tomar á su cargo el servicio el Estado.

La idea es excelente, y con seguridad han de aplaudirla con nosotros cuantos conozcan la necesidad en que se hallan los fornalugenses de salir del aislamiento en que les tiene la falta de comunicaciones rápidas que les unan al mundo civilizado.

Ellos tienen, en igual ó mayor proporción que nosotros, á muchos de sus compatriotas y aun á familias enteras que emigraron, y dedicadas al comercio residen en lejanas tierras, con las que precisa tener medios con poder comunicarse con la mayor rapidez posible.

Se han dado los primeros pasos para obtener esta mejora, y como del buen resultado no hay motivos para dudar, esperamos poder comunicar muy en breve á nuestros lectores noticias más concretas, las que, en cuanto las conozcamos, sin pérdida de tiempo les pondremos al corriente.

Continúa elevadísima la temperatura.

Sucédense los días, como en toda la estación estival, despejados unos, bochornos otros, pero en todos nótase, como en pocos años había sucedido, falta de aires frescos, refrigerantes, que hagan más llevaderos los pesados calores que en el presente verano se han dejado sentir.

Es quizás debido á esto que no disminuye en nuestra playa el número de los bañistas, y esto que faltan las comodidades; el tranvía hubiera sin duda «hecho su Agosto» si antes del corriente mes se hubiera podido inaugurar.

¡Oh! si el año próximo hace un calor como el que ha hecho y continúa haciendo ogaño, y tiene en cuenta la Compañía del ferrocarril nuestra indicación de hacer algunas semanas... son segurísimos los pingües resultados que le auguramos.

Durante el mes de Julio la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, de Barcelona, ha recibido por imposiciones la cantidad de 1.041.326 ptas. y ha pagado por reintegros de ahorro y por plazos mensuales de pensión 718.123 pesetas, habiendo abierto 1.261 libretas nuevas. Las imposiciones se distribuyeron en la siguiente forma: Oficina de Barcelona 622.973, Sucursal de Igualada 60.834, Sucursal de Gerona 76.469, Sucursal de Tárrega 29.814, Sucursal de Lérida 67.246, Sucursal de Badalona 35.087, Sucursal de Tarragona 21.850, Sucursal de Vich 55.368, Sucursal de Olot 20.877, Sucursal de Granollers 8.888, y Sucursal de Reus 41.915 pesetas.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 de Agosto de 1913

La presidió el señor Alcalde, D. Juan Puig, y asistieron á ella los concejales señores D. Damián Canals, D. Antonio José Colom, D. Francisco Enseñat, D. Pedro Antonio Alcover, D. Bernardo Colom, D. Antonio Castañer Bernat, y D. Francisco Castañer.

Fué leída y sin alteración aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Ramón Lizana Garau, como encargado D. Damián Oliver Morey, pidiendo autorización para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 69 de la calle de Isabel II á la alcantarilla pública. Acordóse acceder á lo solicitado.

Se dió cuenta del dictámen emitido por la Comisión de Contabilidad en la instancia promovida por el ex-conserje de este Ayuntamiento, D. Félix Ignacio, pidiendo le sean abonados los sueldos y emolumentos que tenía asignados cuando desempeñaba el cargo, durante todo el tiempo de su cesantía. Se hace constar en el mismo el historial de este ex-empleado y se cita y reproduce numerosa

Crédito Balear

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

CAPITAL SOCIAL: Ptas. 10.000.000

SUCURSALES: Sóller.—Inca.—Manacor.—Felanitx.—Lluchmayor

Operaciones á que se dedica

Descuentos.—Préstamos hipotecarios y sobre valores.—Giros y cartas de crédito sobre España y el Extranjero.—Compra y venta de toda clase de valores cotizados en bolsa.—Descuento y negociación de cupones nacionales y extranjeros.—Cuentas corrientes.—Caja de ahorros.—Admisión de depósitos en metálico y en efectos.

Próximamente inauguración de cajas de alquiler

Tarifa general de intereses para las nuevas operaciones que se verifiquen en la Sucursal de Sóller

Descuentos	5'50 por 100
Préstamos y cuentas corrientes sobre valores.	5'50 »
Préstamos y cuentas corrientes hipotecarias	5'50 »
Depósitos reintegrables previo aviso de 30 días	1'50 »
Id. » » » » 90 »	2'00 »
Id. » » » » 180 »	3'00 »
Id. » » » » 365 »	3'50 »
Cuentas corrientes comunes	0'50 »
Caja de ahorros	2'00 »
Cuentas corrientes con garantía personal (saldos acreedores)	5'00 »

Fomento Agrícola de Mallorca

CAPITAL SOCIAL: 5.000.000 PESETAS

Negociación de letras sobre España y Extranjero, compra y venta de valores, cobro y negociación de cupones, cartas de crédito, giros sobre todos los países.

Tipos de interés vigentes para las nuevas operaciones

Descuentos sobre esta plaza	5'50 por 100
Préstamos sobre valores.	5'50 »
Cuentas corrientes sobre valores.	5'50 »
Préstamos sobre hipotecas	5'50 »
Cuentas corrientes hipotecarias	5'50 »
Cuentas corrientes sobre hipotecas	5'50 »

Depósitos en efectivos

Previo aviso de 30 días.	1'50 por 100
» » » 90 »	2'00 »
» » » 180 »	3'00 »
» » » 365 »	3'50 »
Cajas de ahorros.	2'50 »
Cuentas corrientes comunes (á la vista)	0'50 »
Cuentas corrientes con garantía personal	5'00 »

jurisprudencia de los Tribunales Supremo y Contencioso-Administrativo que sienta la doctrina de que no procede abonar sueldos durante el tiempo que un empleado estuvo cesante, pues la Administración no los debe por servicios que no le han sido prestados, y después de varias consideraciones termina aconsejando se desestime por improcedente la reclamación de Félix Ignacio. La Corporación enterada, acordó aprobar el dictámen y resolver de conformidad con lo propuesto en el mismo.

Sustanciado el litigio sostenido por don Francisco Vicens y Garau contra este Ayuntamiento sobre pretendida cabida superficial de la batería denominada de Santa Catalina del Puerto, se acordó por unanimidad que la Comisión de Obras en representación del Ayuntamiento proceda, con intervención del interesado, al deslinde de la referida batería, con el monte de Santa Catalina.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Julio último y fué aprobado y acordada su remisión al M. I. Sr. Gobernador civil para su inserción en el «Boletín Oficial».

Y se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 24.—Continúan las Cuarenta horas en honor del Apostol S. Bartolomé. Exposición á las seis y acto continuo la misa matinal. A las siete misa de comunión general para las Hijas de Maria. A las ocho ejercicio de S. Bartolomé. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor con música en la que pronunciará el panegírico el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó, Maestrescuela. A las tres y media de la tarde, Visperas, Completas y ejercicio para las Hijas de Maria. A las seis y media Maitines solemnes, y después la Reserva.

Lunes, día 25.—Conclusión de las Cuarenta horas. A las seis, exposición con misa matinal. A las nueve y media, horas menores y la misa mayor. A las tres y media de la tarde Visperas y Completas. Al anochecer Maitines, y la Reserva precedida de procesión y *Te-Deum*.

En la iglesia del Ex-Convento.—Mañana, domingo, día 24. A las cinco de la tarde, se continuará el Septenario de Ntra. Sra. de los Dolores con sermón por D. Ramón Colom Presbítero.

En el oratorio del Hospital.—Mañana se continuará el ejercicio de los seis domingos en honor de S. Luis Gonzaga.

En el oratorio de las MM. Escolapias.—El martes, día 26, al anochecer, se dará principio á una novena en honor de S. José de Calasanz.

El miércoles, día 27, á las siete de la mañana, habrá Misa de Comunión. A las diez, Misa solemne con sermón que predicará el Rdo D. Juan Enseñat, Pbro., y al anochecer se continuará la novena, después de la cual se adorará la reliquia del Santo.



EL VAPOR

Villa de Sóller

hasta fines de Octubre saldrá del puerto de Sóller para Palma los días 7, 17 y 27 y de Palma para Sóller los días 9, 19 y 29.

Como es una magnífica oportunidad para admirar la costa Norte de la isla en su trayecto de Palma Sóller, la compañía avisa al público que en dichos viajes se admitirá pasaje al precio de

= DOS PESETAS =

Para informes: Sres. Salom y Rullán, Palma, y D. Guillermo Bernat, Sóller.

UN EMPRÉSTITO

Como corolario del magno problema de abastecer de aguas á Palma, gloriosamente resuelto por nuestro Ayuntamiento, se abrió, pocos días hace todavía, un empréstito para la compra de las aguas de la Fuente de la Villa.

Ya á raíz de las fructuosas gestiones realizadas cerca del Sindicato de Riegos para adquirir la plena posesión de las aguas, hice notar en estas columnas el alto ejemplo que había dado la Corporación municipal, fundiendo todas las voluntades en el crisol del civismo y del amor á la ciudad. Dejando á un lado las discrepancias políticas, todos los ediles aportaron su cooperación para dejar de una vez resuelto un problema de vital trascendencia, y las consecuencias altamente satisfactorias demostraron cuanto puede una acción mancomunada cuando se trabaja con fé y desinterés. Allánanse las dificultades que parecían á primera vista insuperables, suavizáronse asperezas y en un corto lapso de tiempo fué una realidad tangible lo que antojaba antes una fantasía hija del buen deseo: la compra de las aguas para la ciudad era un hecho.

Lo que aconteció entonces, se ha repetido venturosamente ahora en ocasión del empréstito para dicha adquisición; la misma unidad de criterio, el mismo alto patriotismo, y también la misma conferencia, pues los hechos vienen demostrando que el más glorioso éxito se cernió sobre la operación. Ocho días ha que se abrió el empréstito, que ha de ser de dos millones de pesetas, y en la mañana de hoy quedaba ya suscrito un millón, una muy importante suma que cubren los regantes y cuyas suscripciones va reuniendo el Secretario del Sindicato, D. Sebastián Feliu. El éxito es, pues, completo; dentro breves días, cabe D. M. asegurar, que el empréstito quedará cubierto, Entidades bancarias lo mismo que los particulares han acudido con entusiasmo á la operación.

Ha sido ésta acertadísima estudiada, pues aparte de las razones de civismo y de higiene, en la más amplia acepción del vocablo, preciso es convenir que también las razones de orden económico son altamente halagadoras: interés del cinco por ciento con garantía de los productos del Mercado de la ciudad y de todos los arbitrios sobre ocupación de la vía pública, sea cual fuere su denominación y sistema de cobranza y los cuales ascienden en la actualidad á 139.051'30 pesetas anuales. Cantidad ésta que basta para el pago de los mentados intereses y para el de las anualidades de amortización.

Pero no se contentó todavía con esto nuestro Ayuntamiento y para el caso, rarísimo por cierto, de que fueran tales las calamidades públicas que llegasen á producir

serios trastornos en aquella recaudación, se admitirán para pago de impuestos y arbitrios del Ayuntamiento los cupones de intereses y títulos amortizados.

Por otra parte se han dado toda suerte de facilidades haciendo el empréstito asequible al pueblo: las obligaciones de 100 pesetas han sido un verdadero acierto.

Consecuencia de todas estas circunstancias, de orden moral las unas, de orden material las otras, son los espléndidos resultados de la operación.

¡Cuán hermoso y halagador resulta este afán para la prosperidad de la ciudad, que se va observando en los que de su administración cuidan! No es lisonja; al ver como los más distanciados en ideas políticas luchan unidos y con gran entusiasmo para tan alta finalidad, el corazón se ensancha, y una ráfaga bienhechora refrigera la mente.

Cuanto han laborado en el empréstito, plácemes mil merecen y principalmente el digno Alcalde Sr. Pou y el Concejal señor Salas, alma ambos de ésta como de otras laudables empresas realizadas por nuestro Ayuntamiento.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Palma, 21 Agosto 1913.

oo

Crónica Balear

Palma

«La Gaceta» ha publicado una real orden con objeto de que para 1.º de Septiembre estén cubiertas las plantillas del profesorado de la Escuela de Maestras recién establecida en Palma.

Se anuncian á concurso de traslado las siguientes plazas dotadas con el haber de 2.500 pesetas:

Una de profesora numeraria de la sección de Labores.

Dos en la sección de Letras y otras dos en la de Ciencias.

Las que sean nombradas tomarán posesión en primero de Septiembre próximo.

Seguen con actividad los trabajos para la constitución legal de la Sociedad que, conforme saben nuestros lectores, se propone dotar á Palma de tranvías eléctricos.

Los Sres. Tous, Esteva, Bonnín, Ramón y Garau pasaron el sábado á visitar al Ilmo. y Rvmo. Sr. Obispo para darle cuenta del proyecto, teniendo el Prelado frases de alabanza para la mejora, como las tiene para todos los proyectos que al mejoramiento de Palma tienden.

En vista de la gran demanda de acciones que hay, parece que se ampliará el número de éstas, reduciéndose, en cambio, el de obligaciones que se tenía proyectado.

Según noticias, la Compañía de tranvías de sangre ha presentado á la comisión de los eléctricos el presupuesto indicando la cantidad por la cual está dispuesta á ceder su ma-

terial, con el fin de ver de llegar á un arreglo amistoso.

En cuanto al suministro de fluido, también se hacen gestiones para llegar á un arreglo con la Compañía de electricidad *La Palma de Mallorca*, á cuyo objeto ésta indicará si está ó no dispuesta á suministrar el fluido, expresando, en caso afirmativo, las condiciones en que lo haría.

Leemos que la Unión Nacional de maestros de 500, 625 pesetas é interinos convoca á una asamblea que se proyecta celebrar en Mallorca los días 12, 13 y 14 de Octubre próximo.

La benemérita de Valldemosa condujo á Palma, días pasados, á un joven llamado Marcelo Link, natural de Bruselas, quien habían sido recogido por los tripulantes de un laúd.

Parece que Link era conducido en un buque desde Marsella á Argel en calidad de desertor de la Legión extranjera, y al hallarse frente á la costa de Mallorca se echó al mar en unos momentos de descuido de los gendarmes. Después de veinte horas de permanencia en el agua, casi extenuado, fué recogido y luego auxiliado por unos pescadores, que le condujeron á Valldemosa poniéndolo á la disposición del señor Alcalde.

Marcelo Link se halla detenido en la cárcel de Palma, á disposición del cónsul de Bélgica.

En «Cala Mayor» el domingo pereció ahogado un joven que con otros había salido á paseo en bicicleta y, al hallarse en dicho punto quiso bañarse. Parece que al poco tiempo de hallarse en el mar, desapareció de la vista de sus compañeros. Al anochecer fué recogido el cadáver y conducido al cementerio.

Leemos que el hijo ilustre de Mallorca don Antonio Maura, ha encargado que le suscribiesen al empréstito municipal por treinta mil pesetas.

Al mismo tiempo escribe el señor Maura, que dicho empréstito es además de patriótico, ventajósimo y de sólida garantía; que su deseo sería adquirir mayor cantidad de láminas de dicho empréstito, pero por el cargo que ha ocupado y que puede ocupar en el día de mañana, podría parecer especulación lo que en realidad es tan sólo una plena confianza en la operación y un cariño inmenso á Palma.

El lunes por la tarde á la salida del puerto de Barcelona del vapor *Lulio*, que se dirigía á Ibiza, como día de itinerario, tuvo un ligero choque con el vapor *Claudio López y López*, de la Trasatlántica, que entraba procedente de Liverpool.

El encuentro, que ocurrió frente al muelle de Barcelona, fué inevitable, pues si bien ambos vapores se avisaron mutuamente con las sirenas, no hubo completa inteligencia en la respectiva significación de los toques.

Dió el *Lulio* máquina atrás al embocar el canalillo y se desvió hacia la izquierda el *Claudio López y López*, á pesar de lo cual no

pudo evitarse el choque, resultando el primero con un boquete en la amura de estribor, en la parte de proa y sobre la línea de flotación.

Seguidamente el *Lulio* pasó á fondear en la rada de San Beltrán, donde después de reconocido por el director de la sucursal de la «Isleña Marítima», señor Galmés; el capitán del *Bellver*, señor Meridiano; el teniente de navío don Juan Delgado, y uno de los prácticos de guardia, se convino en que la avería, que fué reparada provisionalmente, no tenía importancia alguna en cuanto á la seguridad del viaje, que continuó el *Lulio* á las dos horas de ocurrir el accidente, con el mismo pasaje que llevaba.

El *Claudio López y López* no sufrió desperfectos que pudieran apreciarse de momento y pasó á su ordinario fondeadero.

Inca

Se encuentran actualmente paralizadas las obras del nuevo cuartel de Infantería.

Quedan ya completamente terminados dos espaciosos cuerpos del edificio, en los que se han prodigado todos los cuidados de la moderna construcción.

El sol y el aire entran á raudales y la humedad ha sido evitada mediante un maciso de hormigón de un metro de espesor.

Falta todavía construir otros cuerpos de edificio, que, una vez terminados, harán de dicho Cuartel uno de los mejores con que contará Baleares.

Ibiza

Han estado en esta isla los redactores del diario de Palma *La Última Hora*, don José Tous Lladó y don Enrique Vives, con el fin de hacer entrega al pueblo de Santa Eulalia, en nombre de dicho diario, del monumento que le dedica como expresión del agradecimiento hacia aquel vecindario por los auxilios prestados cuando el naufragio en los bajos de *Sa Llosa* del vapor *Mallorca*.

El monumento, obra del joven escultor don Juan Grauches, secundado en su ejecución por don Bartolomé Frau, consiste en un grupo de rocas sobre el que descansa un medallón en el que destaca una mujer que recoge á un naufrago entre sus brazos; en el fondo se otea un vapor embarrancado y un bote que acude en su auxilio. Corona el monumento el escudo de Palma.

Bajo el medallón, en una placa circundada por una palma, se lee: «El diario de Palma «La Última Hora» á los vecinos de Santa Eulalia por su humanitario proceder con los naufragos del *Mallorca*.»

En la parte posterior campean la fecha del siniestro 17 de Enero de 1913 y la de la entrega del monumento, 17 de Agosto de 1913.

En el acto de la entrega el redactor de *La Última Hora*, señor Vives, pronunció un discurso, que fué contestado en nombre del Ayuntamiento de Santa Eulalia por el Diputado provincial don Bartolomé Ramón y Capmany.

Reinó entre los reunidos la mayor confraternidad y entusiasmo.

Folletín del SOLLER -4-

EL PRIMER VIAJE

ra y colocó los variados objetos de viaje, entre los cuales figuraban sacos de mano, el lío de bastones y paraguas y una cesta panzuda y de dimensiones extraordinarias.

La campana dió la primera señal y don Prudencio, que estaba al tanto de los detalles reglamentarios, exclamó:

—¡Arriba!

Obedecieron hijos y esposa, despidiéronse de cuantos habían ido desde el pueblo para darles el adiós postrero y á poco un silbido imponente, agudo y desgarrador, fué el último preludio de la marcha. Gimieron las cadenas, extendidas con rigidez, y el convoy comenzó á deslizarse sobre la vía.

—¡Dios nos saque con felicidad!—exclamó doña Angustias, mientras se santiguaba temblando.

Nicolasa imitó á su madre y Pascualito limitóse á abrir la boca.

En cambio, D. Prudencio, algo trémulo pero afectando sangre fría, encendió

un cigarro, pasó las piernas desde su asiento al de enfrente, y entregóse á la contemplación del paisaje, con indolencia musulmana.

Un poco más allá de Loja cruzaron el primer túnel, tan corto, que no hay necesidad de encender las lámparas de los coches; y al advertir doña Angustias la transición de la luz á la oscuridad y el cambio de ruido del tren, ahora profundo y medroso, le fué imposible reprimir una frase de espanto y desfallecimiento. Palpando en las tinieblas logró agarrarse á su marido y llorosa exclamaba:

—¡Esto es el fin del mundo!

—¡Vámonos á Granada!—decía Nicolasa.

—¡Papá! ¡papá!—repetía Pascualico.

—Tranquilizaos; no es nada,—replicó D. Prudencio más muerto que vivo.

De pronto se hizo la luz, apareció á uno y otro lado de la vía la feraz campiña, y entonces el viajero se apresuró á murmurar, no repuesto del susto:

—¡Era un túnel!

En Bobadilla el estupor de los expedicionarios llegó al colmo.

—¡Bobadilla, veinte minutos!

He aquí las palabras que primeramente hirieron sus oídos.

Allí había movimiento desusado; locomotoras que caminaban en distintas direcciones; mucha gente en el andén de la estación; camareros del restaurant que se acercaban á los coches preguntando si los viajeros iban á almorzar.

El caso no estaba previsto por D. Prudencio y hasta el mismo Julio Verne quizá había omitido su mención.

Los excelentes lugareños se miraron silenciosos y aquella mirada equivalía á una interrogación.

—¡Seguidme!—dijo súbito D. Prudencio.

Todos bajaron sin titubear, llevando consigo la *impedimenta* que descansaba en el enrejado y en el suelo del carruaje.

—Vamos al restaurant.—añadió en tono imperativo.

Y fueron, efectivamente, al restaurant.

Allí los dejó perplejos otra sorpresa. Una de las mesas mostraba sencillo aspecto y la otra aparecía engalanada con centros, flores y diferentes accesorios que acusaban buen gusto. ¿Dónde se sentarían?

—Oye, Prudencio,—advirtió doña Angustias,—la mesa de tanto lujo me parece que será para algunos convidados.

—Así lo creo,—repuso el marido.

—Entonces nos colocaremos en la modesta.

Lo hicieron y la expectativa del almuerzo borró las impresiones de terror.

—¿Qué va á ser?—preguntó un camarero.

—Hombre,—contestó D. Prudencio,—para *hacer el estómago*, empezaremos por unas sopas de ajo.

—No hay, caballero.

—Entonces, una sopa cualquiera y un guisado de cabrito.

—No tenemos cabrito.

—Hombre, hombre, ¿y á esto le llaman un restaurant?

—Caballero, estamos perdiendo el tiempo, y dentro de diez minutos sale el tren para Málaga.

—Bueno,—dijo con filosofía D. Prudencio; y dirigiéndose á Pascualico le pidió la cesta. Dióselo el mocetón, sacó el padre de las profundidades de aquella especie de tinaja un trozo de longaniza perfumada y roja, que parecía una culebra, y quiso entregárselo al camarero, diciendo:

—Tome Vd., y que nos frian eso.

El camarero, impacientado, se limitó á observar.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

SOBRE LA FINURA

Queda encara pels suburbis espirituals de Barcelona alguna família que segueix amb la ingènua il·lusió de que el parlar castellà *use fino*. I, clar, com a fina que vol ésser, procura parlar-lo així com pot.

Aquestes famílies tenen sovint una dida o una cambrera aragonesa qui los serva els seus infants costipadifos i bilingües. I vet aquí que la dida o la cambrera, qui parla en castellà de bon de veres i amb *acento*, resulta més fina que la senyora de la casa. Lo qual és d'un efecte deplorable, i ben notat pels forasters.

Els qu'hem convengut que la llengua fina és la del país, tenim resolt aquest problema. Sols ens queda refinar-la més de cada dia, perquè no perdi el brill.

I, com es a força d'emprar-la per usos nobles que una llengua se refina, per això la volem en boca de poetes i literats, de polítics i generals, i atlotes guapes. I volem que sia oficial.

I si no, ¡que s' muira! i anem-nos-ne tots a Madrid,—o a Fransa, qu'és més curt,—a aprendre de parlar amb *acento* un idioma civilisat. Qu'el poble qui s'accontenta amb un dialecte de *trapillo*, bô per está per dins sa cuina, es un poble de cuineres: maldement els seus regidors fassen discursos per la Sala, amb un castellà mallorquinenc.

ALANIS DE LA LLUNA.

REDEMPCIÓ

Dins l'ambient trist i callat d'un temple ple de repòs, baix d'un Crist crucificat cerca un penitent redòs.

Humits els ulls de sort plòr el front inclina humillat, i contrit obri el seu còr davant Deu crucificat.

Per la nau esplendorosa com d'encens l'ona aromosa s'hi fon prest tota ramò.

I pel cor qu'en son pit plora una veu parla d'enfora: ¡Pare meu perdonau-lo!

M. FORTEZA.

EDUCACIÓ

Erziehung ist Sache der Familien; von da geht sie aus, und dahin kehrt sie grösstenteils zurück.
Herbart.

No es possible dividir la vida dels pobles; i perquè no es possible son vanes totes les innovacions que se volen arrelar creguent obtenir els mateixos resultats que s'obtenen a un altre nació. Cada poble té un conjunt de notes propies i exclusives en el seu total, que li donen caràcter. I tot ideal que se proposa, no ha d'atendre tant sols al fi per alcançar, sino abans i amb més cuidado a la base fonamental ont s'ha d'assentar. Si el fonament es bô, podreu pujar l'edifici ben amunt.

Tot això vé a conte, perquè d'uns anys en sà, se van introduint innovacions molt recomenables, acertades tal vegada, com els Batallons infantils, i més recentment els Bois-Scouts... bones, inmillorables si se comença per lo que realment no se té en compte a la nostre terra: el caràcter, per una part; l'ambient, per altre.

Al fondo espiritual dels pobles alemany i anglès, fins tot entre els francesos, no desentonen els entusiasmes belicosos i patriòtics. La patria per ells es una cosa real, tangible, que se tradueix en ben-estar material. La patria, per l'immensa majoria dels espanyols es un mito, un fantasma, un bruixot que sols té realitat al xuclar la sang del pobre.

La família nostra no té gens d'afecció per les coses públiques. Sembla qu' existeix, fora i par demunt de la gent, una altra rassa: els governants. I mentres hi haja aqueixa separació, la educació dels fills no pot estar entregada a tots: l'un o l'altre d'els organismes existents ha de desaparèixer, o s'ha de modificar.

¿Son totes aqueixes innovacions del ordre familiar, o del ordre nacional? Jo crec que s'aixeca un nou estat entre uns i altres: Sempre hi ha persones de bona voluntat que creven encaminar la gent per les vies del bé i la honradesa; però mai fins ara s'han fet les coses desinteressadament. Quant no, la vanagloria i l'orgull ha esperonat els organitzadors. I mai han tengut en compte la veritable finalitat del homo. Caminen al atzar, sen-

sa més nort que les propies ambicions i tancats ideals.

Pretenen fer, o bons soldats, o bons sectaris, siga la que siga la secta. Mai alcen la bandera de fer bons homes, i dur a lo més íntim de la família lo sant i bô que dins ella hi ha adormit.

I això, aqueixa educació que s'en entre suaument, dolçament en les hores de descans i de vagància, es un factor que neutralisa i a vegades supera l'influència de la família, perquè aqueixa ha baixat a un nivell ínfim de potencia. Si la nostra família fos forta, i no se anàs fonent dins la buidor de les coses modernes, l'educació seria sempre bona, i tota innovació, empeltada a un tronc sà donaria fruits saborosos.

IVON

FESTA DE LA VILA

Demà fa festa el Patró qui comanda tot el poble: no n'hi ha cap de tan noble set llegos a la redò.

El sant Patró guarda el blat, si té mascara, le hi lleva: mira com a cosa seva lo que es d'un patrocinat.

Es tan bô nostre Patró, que ha enviat bones aigades, quant a les terres veinades les mancava la saò.

Lo que es en quant al jovent per molt que faça no basta, que a un patró d'aqueixa casta convé manar-lo content.

A plaça han posat un arc i un taulat per la música, i el campaner que repica tot l'horabaixa per llarc.

A la església, altar fumant i missa de tres lluida, amb un sermó fora mida d'un capellà de Ciutat.

I del vespre, no n' dic res: quina alegria escampada de la gent enllumenada per l'acelileno encès!

Dinen que amb això del foc, la festa serà més maca: a mi m'pareix que la traca al Sant li xocarà poc.

Ha de ballar la primera la filla del bat-le nou...
Mestre Pirris té un bou i el fa jeure demunt s'era.

EL SEN TÒPOL DE SA ROTA.

Agost, de 1913.

"LLIGA D'AMICS DEL ART,"

Ais aimants de Mallorca i de les seves belleses

Una corrent de mal gust caracterizada per l'oblit de l'història i de les normes clàssiques del Art, pel desamor a tot lo antic, pel desprei del nostre art tradicional, per la mesquinera en les concepcions arquitectòniques i pel desenfrè d'una lamentable fantasia en la decoració dels nous edificis, ha penetrat fa uns quants anys dins nostra terra.

Els qui estimam la bellesa dels nostres monuments, l'austera i senyorial amplitud dels nostres palaus, el caràcter noble i senzill dels antics casals ciutadans, l'encant suggestiu de les nostres velles places i carrers, la gracia del nostre art popular plè de rústiques però ben llegitimes elegancies, l'helènica harmonia del nostre paisatge; ha estona que sufrim de veure tot això desconegut, menyspreat i destroçat a diari, no sols per mans ignorants i atrevides, sino també sovint per les d'aquells qui per raons professionals millor deurién apreciar-ho i estimar-ho.

Abans de que tot desapareixi emportat per un torrent de inconsciència i de depravació artística, cridam tots aquells a qui no sien indiferents aquests alts interessos de cultura, convidant-los a ajuntar-se espiritualment amb nosaltres en llur defensa.

El programa de la «Lliga d'Amics del Art» es treballar col·lectiva i individualment, per tots els medis que el zel de cada qual i de tots junts ens inspiri, per premoure dins Mallorca una reacció contra aquestes abominables corrents estètiques, seguint l'exemple d'altres països més cultes aon aquesta reacció se va iniciant.

Moltes destruccions irreparables i molts d'agravis al bon gust ja consumats per desgra-

cia hi ha que llamentar. Però es molt encare lo que queda per destruir i molt més lo que queda per edificar. Lluitem amb ardiment per estendre el respecte a tot lo que tenga dins el nostre país un valor de bellesa o de caràcter i per propagar arreu, contra ls desbordaments de les desdixades originalitats, l'amor el bon gust i a la senzillesa.

Això no es una societat tancada. Es una lliga de la qual poden desd'are considerar-se membres tots aquells qui estimen com nosaltres les manifestacions artístiques del esperit tradicional de Mallorca, i que com nosaltres desitjen veure fructificar de bell nou aquest esperit en fruits llegitims de bellesa. Però ens alegrarem de conèixer pel seu nom tots els que tenim al nostre costat.

Ciutat de Mallorca, 18 Agost de 1913.

Francesc Salvà.—Josep Ramis d'Aireflor i Sureda.—Antoni Gelabert.—Joaquim Pascual.—Francesc Rosselló.—Jaume d'Olesa i d'Espanya.—Miquel Ferrà.—Francesc Bernareggi.—Damià Vidal.—Bartomeu Ll. Ferrà.

(Les adhesions poden dirigir-se en forma d'una simple tarjeta al carrer de Palacio, número 81,—domicili de la «Societat Arqueològica Luliana»,—i a nom del Secretari de la «LLIGA D'AMICS DEL ART.»)

Vuits i nous

Nuant es fil que dissapte passat varem rompre, estimat... Basili,—Vaja un nom més elegant que mos resulta aquest! E-hu es casi tant com apropiat: si fos de vos el me quedaria per pseudonim—contest an aquelles preguntes que vos vaig dirigir, dient-vos: que se compren de lo millor es vostro camvi «de gust»... literari coneigent es vostro egoisme, sa vostra vanidat, i lo superficial d'es vostro modo de pensar. Si tot lo que vos halaga es bô, i dolent tot lo que vos quantraria, es natural que sa meua prosa fés ses vostres delicies un temps, quand servia per donar llenya an ets vostros inimics polítics—podeu anyadir-hi també «i personals» perquè casi sempre a Sóller una cosa ha d'estar aferrada amb s'altra... (oh, sa nostra il·lustració!)—i que ara, qui serveix per atupar an aquells d'ets vostros correlligionaris qui s'empenyen en pixar fora d'es test, vui dir en sortir d'es cercle de sa realitat de que ja vaig parlar fa temps per senyalar ses fites aont pod arribar s'imparcialitat o s'indpendencia d'aquest periodic, vos don basques i vos fassa gitera. De manera que, ja hu veis, no es sa prosa meua, tan *insulsa* ara com llevò, lo qui ha variat, sino que es més tost es vostro apassionament lo qui la vos hi fa pareixer, puis que no vos deixa distingir sa raó i vos mantén aferrat an aquella antiga màxima tant seguida i repetida entre tota casta de fanàtics: *a los nuestros con razón y sin ella.*

I vat-aquí un punt qui fá que vos i jo no poguem llaurar mai junyits, perquè vos teniu *los vuestros* a quins defensar «amb raó o sensa», i jo—maldement vos ¡ni ells! no arriben a comprendre-ho mai—no vui defensar més que sa veritat ni combatre més que an ets qui a sa veritat van quantra, sien quins sien. Però aquest «punt» no va tot sol, que es com si diguessim que no es s'únic qui mos distancia; n'hi ha d'altres, qui mos separen tant mateix, i com més va més: sa forma de «defensar» o de «combatre» es un d'ells, i es primè, perquè jo no he comprès mai que sia necessari per fer sa defensa d'un ideal, qualsevol sia, es calumniar, s'insultar, es malfamar, ni es considerar tant sols contrari personal a qui pensa de distinta manera, i vos... pareix que si. Aquest defecte sol ésser, es vé, una mica general: el tenen per lo regular tots aquells a quins per defensar ses seues idees, o per rebatre ses d'ets qui les sustenten contraries, falten arguments o consideren fluixos ets pocs en que se podrien apoiar; adopten casi sempre un estil especial tant lacònic com ofensiu, i afirmen moltes coses en poc lloc, veres o falses, sebudes o inventades, que son o que voldrien ells que fossen..., però no tenguen por que vos ne demostrin jamai cap. ¡Feines tendrien si s'ho proposassen!

I sino, digau-me, vos mateix, si sou capaç de provar totes aquelles afirmacions que se gueixen a sa de que sa meua *charla* es *MOLESTOSA*, sensa anar a cercar-ne d'altres més enfora per ara dins aquell escrit que vos inspirareu, o dictareu, si es que no tenguesseu sa ma an aquells *Varios republicanos* qui s'avengueren a firmar-lo. ¿No vos recorda quines dig? Aquelles de que jo «traet de molestar i criticar amb mala intenció (*zaherir*) d'un modo indirecta i solapat—casi tot això ve a sser... un pinar de pinos—an ets republicans d'aquesta localitat». ¿E-hi sou, ara? Idò bé,

¿serien capaç de provar,—dig—que tot això es ver? ¿Voleu posar messions que no hu serieu, i que en camvi e-hu som jo de demostrar-vos tot lo contrari? Lo vostro es un' especie de còpia d'aliò altra d'En Demófilo: *los republicanos* QUE USTED DETESTA, quina afirmació va quedar—lo mateix que quedarà sa vostra i ses de tots ets qui, per rutina, les fan a s'oreia d'aquells... qui no volen que jo los nomen—com es blat de l'any tretze. ¡Sebeu que n'hi ha de diferencia de parlar a xerrar! Sa mateixa, poc més poc manco, que de discutir a fer de Pera-Mateu, o de... doctó de solei.

Pod' sser me retireureu, i si no m'ho deis a mi e-hu enflocareu an «ets vostros» per esbravar-vos quand jo no hu senti,—derrera el rei, banyes li fan!—que també fas per escrit afirmacions i e-hi mescl entre-i-entra qualche parauleta que n té còsa d'insultant...; es vé, però e-hu de tenir en compte que jo, molt diferent de vos, tot lo que afirm e-hu demostr, i pod' sser me perd per massa, i que respecta de lo derrer... de qualche manera vos he de classificar per correspondre, maldement no vulga baixar mai an es mateix nivell a que vos per començar ja debaixareu.

I tenui per segú que totes ses explicacions que volgueu de quant vos diga: conceptes, afirmacions i paraules totes-soles, estig dispost a donar-les-vos quand les me demanau, i que les vos donaré amb molt de gust sempre,

JO MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

Entra un ninet a una potecaria, i diu:

—¿Me voleu donar cinc centims de caramel-los pe' sa tossina?

—¿Què son per tú?—li pregunta es potecari.

—Ets caramel-los, si—diu ell—; pero sa tossina es sa padrina qui la té.

Diu un amic a s'altra:

—Figuret quin disgust tant gros seria es meu quant vaig veure ahi, tornant a casa, que es meu fii, ninet de tres anys, se divertia en rompre totes ses meues poesies.

—Pero... ¿i què me dius? ¿I ara, en aquesta edat, ja sab llegir aqueixa criatura?

Un lladre negava davant es tribunal un robo de que se l'acusava, i li diu es jutje:

—Es una temeritat ben inútil es negar. Se li poden presentar sis testimonis qui dirán que presenciaren es delicte.

¿I què?—respongué es lladre—jo n podria presentar sis mil qui dirán que no l'presenciaren.

Passant el rei de Cerdenya per una ciutat aont ets nobles estaven dins sa major misèria, quedá astorat de veure-los amb vestits magnífics, i manifestant-los sa seua extranyesa, li contestaren ells:

—Senyor, sebent s'arribada de V. M. hem fet lo que devem, i res més... (i devem lo que havem fet).

EPIGRAMAS

Un homo que s'engatava,
Sempre que li queia bé,
Diven qu'un dia caigué
I de s'esclat badeiava.
Es metje, dins un tassó
Li feia ensumá aigordent
I aquell respongué rebent:
¡Dos dits més avall, Doctó!

Un Sub-Tinent festetjava
Sa pobila de Ca'n Clá;
I quant se volgué casá
La jove de res anava.
—Tú m'fas veure marevelles!
Digué es Tinent. ¿I qu'ha estat?
—Qu'el cel está ennigulat
I veuen poques estrelles!

Cridava un pòbre soldat,
Moguent un gran avalòt,
Sa sort d'un bon camaiot
Que l'hi havian pilloscat
—¿Eso saldrá, digo yo!
Deia un Tinent castellá
—¿Sí, Teniente, y no será
Por la puerta donde entró!

SEBASTIÀ BARCELÓ.

Pañería Sastrería Mercería y Novedades

LUNA, 67 - SOLLER

Grande y variado surtido en **Meltons** * **Estambres** * **Frescos** * **Driles** * **Alpacas** * **Fanelas**
Vicuñas negras y azules * **Cortes pantalón** * **Chalecos piqués y de fantasía** y todo lo con-

Sastrería Perfeccionada

Sección de Mercería para Caballero y Señora -- Rico y variadísimo surtido en abanicos de exquisito gusto.
GRAN SURTIDO EN JUEGOS BORDADOS SUIZOS Sección de camisería y á la medida, corbatería, guantería, tirantes, ligas, bisutería y cuantos artículos ha creado la moda.

Venta al por menor de los verdaderamente acreditados **DRILES** de la antigua casa **PEDRO ANTONIO RULLÁN**

PRECIO FIJO

Luna, 67 -- SOLLER

PRECIO FIJO

DESDE ALCUDIA

Estamos ya en pleno verano. Los hoteles Miramar y Marina, del Puerto, están totalmente ocupados por numerosos veraneantes que, en estos tiempos de fuertes calores, se procuran agradable temperatura, buscando la brisa fresca del mar, que de cada día va atrayendo á mayor número de personas. Abandonan éstas sus hogares de las poblaciones del interior de Mallorca, para refugiarse muchas en nuestro atractivo Puerto, donde se vive más á gusto en un ambiente más templado y procurándose deliciosas excursiones por mar y por tierra, especialmente hacia la Albufera y hacia las cuevas denominadas del Paraíso, situadas en la parte Sur del cabo de Menorca, que, según los técnicos, son una verdadera maravilla y donde pueden admirarse no pocos fenómenos naturales y preciosidades con que la Naturaleza brinda al visitante.

La colonia veraniega situada en el *Mal Pas*, conocida con el nombre de Villa Victoria, también se halla muy animada, siendo muchas las familias que habitan el pintoresco caserío, donde impera el buen gusto en la construcción de hermosas y elegantes quintas que llaman agradablemente la atención del turismo que las visita. Allí no se siente calor, pues dada su situación topográfica, puede decirse es uno de los puntos más pintorescos y más frescos del Mediterráneo; lugar predilecto de muchos veraneantes, donde puede disfrutarse la saludable influencia de los verdes y extensos pinares que le circundan, la magestuosidad y grandeza de su extensa bahía, sus claras y limpias aguas y el fresco delicioso con que á todas horas el constante N. y NE. brinda y refrigera. Allí el enfermo pronto siente alivio en su dolencia, disfruta siempre grata temperatura y se siente atraído por las bellas perspectivas que le rodean y le encantan. Entre ellas se destaca no muy lejos, allá en los montes cercanos, el magestuoso oratorio de la Virgen de la Victoria, que es la admiración y encanto de cuantos visitan aquellos privilegiados lugares, como lo son los vistosos panoramas que con tanto placer se contemplan desde aquellas envidiables alturas. Apoderase del ánimo del visitante cierta tristeza y melancolía cuando tiene que alejarse del pintoresco y siempre atractivo oratorio y hospedería de la Virgen de la Victoria.

No es de extrañar el continuo movimiento de automóviles, carruajes, carretones y bicicletas que á todas horas vemos cruzar por la calle Mayor de esta ciudad, dirigiéndose unos al *Mal Pas* y otros al Puerto para pasar unos días de plácido veraneo, que son para muchos gratas temporadas de recreativo y delicioso pasatiempo.

**

Están á punto de terminar las obras de la nueva central eléctrica que se está edificando en las inmediaciones de la puerta de Xare, conocida vulgarmente con el nombre de puerta del Muelle, y en brevisimo plazo será un hecho la instalación de la luz eléctrica en esta ciudad.

Quedan colocadas las palomillas en las calles para el alumbrado público, siendo ya muchas las instalaciones hechas en casas particulares; y de un día á otro se están esperando de Barcelona un motor de 75 caballos de fuerza nominales y la correspondiente dinamo. El lunes próximo se dará principio á la colocación de aisladores y luego se procederá al tendido de los alambres conductores de la energía eléctrica.

Su inauguración, salvo fuerza mayor, será á fines del próximo Septiembre, pues se trabaja con febril actividad para que Alcudia disfrute pronto una mejora importante, siendo un paso de avance hacia el progreso, en vísperas de otro más importante aún, que ha de dar nueva orientación y nueva vida comercial á esta ciudad, como es el ferrocarril en proyecto y próximo á realizar. Este, acortando las distancias entre los pueblos limítrofes, favorecerá grandemente el comercio, ensanchando y fomentando la esfera comercial de esta antiquísima población, combatida por la indiferencia y la apatía de los más, y quizás humillada por el egoísmo particular de elementos extraños á quienes no interesa el adelanto y progreso de Alcudia, ni les importa con tal que medren y se vean satisfechas sus ambiciones particulares.

También se nos dice que se ha formalizado el correspondiente contrato con la vecina villa de Pollensa para dar energía eléctrica á dicha población; y para ello tendrá que montarse otro nuevo motor de cien caballos de fuerza para llevar á cabo el compromiso contraído.

Mejoras como las que acabamos de apuntar son las que necesita Alcudia para levantarse de su actual postración, buscando el fomento y prosperidad comercial y no los caprichos y luchas políticas que han de ser la

ruina y desmoralización de sus morigerados habitantes.

Alcudia, 20-8-913.

F.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 2.—Total 6.

MATRIMONIOS

Día 20.—Cristóbal Frau Mayol, viudo, con Josefa Miró Bonnin, soltera.

Día 23.—Julian Rosselló Pons, soltero, con Margarita Ignacio Cifre, soltera.

Día 23.—Damián Bauzá Rullán, soltero, con Catalina Castañer Reinés, soltera.

DEFUNCIONES

Ninguna.

MARÍTIMA SOLLERENSE

A instancia de D. Juan Mayol Ros se hace público que el título ó resguardo de la acción al portador de esta compañía n.º 739 de la serie A ha sufrido extravío; y si no se presentan reclamaciones dentro del plazo de treinta días, á contar de la inserción de este anuncio en el «Boletín Oficial», se expedirá un duplicado de dicho título al que se dice legítimo tenedor del mismo, dejando sin valor ni efecto el primer ejemplar extraviado de dicha acción.

Sóller, 23 Agosto de 1912.—El Presidente, Guillermo Colom.

SE VENDE

Una casa y corral de dos vertientes, planta baja, piso y desván, calle Luna, señalada con el número 87. Informarán, calle del Cementerio n.º 23.

CURACIÓN de la TOS

CON LAS ACREDITADAS

Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Sóller

Pidanse en todas las Farmacias.

ULTIMAS COTIZACIONES

BOLSA DE MADRID

Madrid 22 Agosto.

Interior al 4 por 100	80'40
Amortizable al 5 por 100	99'35
Amortizable al 4 por 100	91'00
Acciones Banco de España	449'00
Acciones Tabacalera	000'00
Francos	7'25
Libras esterlinas	27'11

VALORES MALLORQUINES

Crédito Balear	85'00
Fomento Agrícola	103'00
Ferrocarril Mallorca	97'00
Isleña Marítima	175'00
Salinera Española	136'00
Sociedad Alumbrado por Gas	120'00
La Económica	19'00
Obligaciones Isleña Marítima	102'00
Obligaciones Salin. Espla. 6 p. 100	100'00
Id. id. id. 5 p. 100	102'00
Id. id. id. 4'40 p. 100	100'00
Obligaciones Compañía Mallorquina de Electricidad 5 por 100	102'00
Obligaciones Ferrocarril de Sóller al 4 y medio por 100	100'50
Bonos Municipales	44'00
La Alfombrera	90'00

A sol ixent

POESIES

PER

Don Llorens Riber Pvre.

Se ven a sa Llibreria de «La Sinceridad», St. Bartomeu, 17, Sóller.

Obras de D. José Rullán

Presbitero

Se hallan de venta, á precios módicos, en «La Sinceridad», S. Bartolomé, 17.

BANANES ET ANANAS

-: Importation Directe :-

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJÁ
Bananes des Antilles

L. HOLLIER

13 Boulevard Rochechouart - PARIS

Adresse Telegr. Luchollier - PARIS - - Teleph. NORD 30.80

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes	
„ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21	de id. id.
„ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25	de id. id.
„ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26	de id. id.

CONIGNATARIOS:— EN SOLLER.— D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.— EN BARCELONA.— D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.— EN CETTE.— Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cèrbere, 1.09 ½ Cette, 4.08 ½ Telegramas José Coll - CERBERE. Coll, Transitaire - CETTE.

La salud antes que todo

La gaseosa de B. RIUTORT está elaborada con agua esterilizada, por adelantos modernos, y es especial para familias por tener la condición de poderse destapar y volverse a tapar, sirviéndose varias veces sin que el resto de su contenido pierda su fuerza.

La constante inspección del Dr. Sr. López Comas, Inspector de Sanidad de la Provincia, será para el público garantía suficiente respecto a la legitimidad del producto.

En venta en todos los establecimientos de bebidas de esta ciudad.

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA
 ----- **PRECIO FIJO** -----
Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
SECCIÓN DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: **Cardell — LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**
 Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: **Cardell — LE THOR.**

Sucursal en **ESPAÑA (Carcagente)**
 Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.
 Telegramas: **Cardell — CARCAGENTE.**

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER

Casa principal en **CERBERE (Pyrs. Ors.)**
 Sucursales en **CETTE; 12, Quai de la République y PORT-BOU**
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. **TELÉFONOS:** Cèrbere y Cette.

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + **BARCELONA** + + +

Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^{ta} Rue République
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.^{ta}

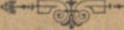
Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION  **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX
EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pud endo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo fieltato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal C'an Bitla,,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Hamos y guirnaidas de azahar
:: PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

HOTEL RESTAURANT SÓLLER

MATEO SOLDUGA

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

* PALMA DE MALLORCA *

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan 1'50 Ptas.
Cena id. id. id. 1'50 »
Cama, desde 1'00 »
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »
Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN COMISIÓN EXPORTACIÓN

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.**— Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red da Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero. 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:	SUCURSALES:
CERBÈRE (Francia)	PORT-BOU (España)
(Pyr.-Orient.)	HENDAYE (Basses Pyrenées)
CASAS	en CETTE: Quai de la Republique 3-teléfono 3.37
	» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M.ª ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER.

• GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO •

Gran surtido en cortes de traje de Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras** de **ELBEUF**

Gran surtido en **FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA** y cortes de **PANTALÓN.**

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

Precios sin competencia.

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
		Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Almacén de SAL

COMÚN Y MOLIDA
DE
ARBONA Y COLOM
SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR
PRECIOS CONVENCIONALES
Darán razón: Colom, Luna 61. Sóller.

De la Isla dorada
(Postales y Bocetos)
— POR —

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO
Precio: 2 pesetas
De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS
ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: MALAGA (Espagne) FUNCHAL (Ile de Madère) OPORTO (Portugal)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformi- té avec la loi du 1 ^{er} août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPO EN FRANCE
--	---	--

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et C^{ie}

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta
San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

- PALMA DE MALLORCA -

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.

GUANTES de todas clases.

SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.

ARTICULOS PARA REGALO.

MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —

ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO

— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —

MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica ✨ 6, CADENA, 6 ✨ Precio fijo

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS — MELTONS — ESTAMBRES —
FRESCOS — DRILES — ALPACAS — PIQUÉS — CORTES DE PAN-
TALON — CHALECOS FANTASÍA — FRANELAS PARA TRA-
JES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores
fábricas del País y Extranjero.

COMISION — IMPORTACION — EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOLO

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLO—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-87.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Ultimas Novedades para Señora y Caballero

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, de-
mostrará siempre ser la que vende más barato.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

Telegramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los
mismos socios.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et
Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale á REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS MALAGA VINOS FINOS
 UVAS DE MESA DE MÁLAGA
 LIMONES Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:
MIGUEL MIRÓ—1 bis Rue des Vignerons—VINCENNES (Seine)

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
 Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —
 Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
 ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Hérault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. — Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
 DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
 PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
 AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»